

Normes i actes del Govern

Disposicions de caràcter general

Decret

Vist l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana de data 5 d'octubre de 1995,

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen, i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern,

Decreta

Atorgar la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Alberich Rodríguez, Maria Isabel
Albos Traveset, Margarita
Barreiro Taboada, Maria Isabel
Estrada Mas, Antonio
Frasas Roma, Enrique
Moreno Viñas, Remei
Tomas Fernandez, Agusti
Ventura Ribo, Carlos

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2000

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per tal de donar compliment a allò que disposa l'article vintè, apartat b), de la Llei d'organització de l'Administració general, *s'ordena la publicació del Reglament sobre la inscripció de contractes de lísing i de rènting en el registre de vehicles*, aprovat pel Govern el 28 de juny del 2000.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2000

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Proposta de reglament sobre la inscripció de contractes de lísing i de rènting en el registre de vehicles

Exposició de motius

L'aprovació de la Llei del Codi de la circulació, de 10 de juny de 1999, va representar la reunificació dels textos i dels reglaments que ja havien estat publicats com a annexos al Codi vigent fins a aquell moment, els quals es van incloure al text de la Llei vigent, mantenint al màxim l'estructura ja existent, a fi de facilitar-ne l'estudi a l'usuari, i a la vegada informar els professionals de la localització de totes les matèries que l'integren.

El darrer paràgraf de l'exposició de motius de la Llei fa referència expressa a la canviant legislació comunitària. Aquest fet implica la necessitat de deixar una via oberta a la inclusió de noves normes mitjançant el reglament, a efectes de permetre que la normalització i harmonització andorrana que persegueix la Llei estigui permanentment actualitzada i dotada dels elements tècnics necessaris per al bon desenvolupament del trànsit i de la seguretat viària i del tràfic mercantil.

En aquest sentit, la disposició addicional única de la Llei habilita el Govern a desenvolupar per via reglamentària totes les qüestions derivades de la Llei.

En l'actualitat una de les qüestions que escau regular és la referent a la matriculació específica que admeten les legislacions del nostre entorn cultural per a les adquisicions de vehicles realitzades mitjançant lísing o rènting (lloguers financers).

La demanda creixent per part dels sectors professionals afectats per aquesta llacuna legal aconsella la regulació d'aquestes modalitats de crèdit d'arrendament i/o adquisició, i en conseqüència, regularitzar aquestes activitats.

Per poder inscriure les modalitats esmentades en el Registre de Vehicles, és necessari que el Govern reconegui l'existència d'aquestes dues figures

jurídiques, lísing i rènting: d'una banda, l'arrendador, i de l'altra, l'arrendatari, i que aquesta diferent qualitat consti en el Registre de Vehicles i en el certificat de matriculació o carta groga.

Aquestes condicions són imprescindibles tant perquè l'arrendatari pugui gestionar els permisos necessaris per a la seva activitat com perquè pugui contractar les assegurances corresponents, i l'arrendador quedi alliberat de tota responsabilitat subsidiària.

A proposta del ministre de la Presidència i Economia i d'acord amb el Govern en la sessió de data 28 de juny del 2000, s'aprova el present Reglament.

Article 1

L'objecte d'aquest Reglament és la inscripció dels contractes de lísing i de rènting en el Registre de Vehicles del Govern d'Andorra.

Article 2

A l'efecte del que disposa aquest Reglament, s'entén per:

1. **Lísing**: un contracte que té per objecte exclusiu la cessió de l'ús de vehicles de tot tipus, adquirits per la societat financera i arrendats al futur usuari a canvi d'una contraprestació consistent en el pagament periòdic de quotes que inclouen la recuperació de l'amortització del vehicle per l'entitat arrendadora i la càrrega financera corresponent, per una durada mínima de dos anys. El contracte d'arrendament financer ha d'incloure necessàriament, en el moment de la signatura, que quan s'arribi a l'expiració del contracte l'usuari podrà adquirir-lo en propietat a un preu equivalent al valor residual pactat a la signatura del contracte.

2. **Rènting**: un contracte de lloguer de vehicles o béns d'equipament a mitjà termini que pot incloure a les quotes, els costos de manteniment de mà d'obra i peces, assegurances, rodes i sense opció de compra final del bé arrendat però amb opció de prorrogar el contracte en qualsevol moment amb el proveïment d'un bé que substitueixi l'anterior. La durada mínima del contracte ha d'ésser de dos anys.

Article 3

Poden acollir-se a les disposicions establertes en aquest Reglament, les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat previstes a l'article 3 de la Llei de regulació de les facultats operatives dels diversos components del sistema financer, que constin inscrites en el Registre de Comerç i Indústria i disposin d'autorització per operar en aquesta modalitat, d'acord amb la normativa vigent.

Article 4

1. Les entitats autoritzades a prestar els serveis de lísing o el rènting poden demanar que en el certificat de matriculació o carta groga del Registre de Vehicles, s'efectuïn inscripcions marginals relatives als tipus d'arrendament financer en lísing o rènting, el nom del llogater i el nom de la persona jurídica andorrana propietària del vehicle, fins a l'execució de l'opció de compra (lísing) o la resolució o renovació del contracte de lloguer (rènting).

2. El nom del llogater, o bé el nom del llogater/adquirent amb opció de compra, s'inscriu al certificat de matriculació o carta groga amb la menció que indica el tipus d'arrendament del vehicle: OC: arrendament amb opció de compra o bé MT: arrendament a mitjà termini, segons escaigui.

3. En els casos del lísing, en cas que l'arrendatari exerceixi l'opció de compra, el vehicle ha de ser inscrit únicament a nom de l'adquirent, ja sigui a instància seva o de l'entitat financera, i amb la justificació documental corresponent. El termini per a la inscripció és de 15 hàbils a comptar de la data de la signatura del document de compra.

4. La inscripció de l'arrendatari al Registre de Vehicles i al certificat de matriculació o carta groga és títol suficient en ambdós supòsits, a efectes administratius, perquè l'arrendatari pugui sol·licitar la gestió davant l'Administració dels permisos necessaris per dur a terme la seva activitat, i en conseqüència, contractar les assegurances corresponents, en una companyia d'assegurances establerta legalment al Principat.

Article 5

1. Les inspeccions tècniques de vehicles van a càrrec de l'arrendatari i no es

pot efectuar cap modificació en les característiques tècniques dels vehicles sense el consentiment documental de la persona jurídica arrendadora, mentre que aquesta consti com a titular en el Registre de Vehicles del Govern.

2. A efectes administratius, la entitat financera arrendadora queda exclosa en tot cas de les responsabilitats derivades de l'ús i de la circulació del vehicle en qüestió.

Article 6

El responsable del pagament de la taxa sobre la tinença de vehicles són les entitats establertes en l'article 3 del present Reglament.

Disposició final

Aquest Reglament entrarà en vigor al cap dels quinze dies de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 28 de juny del 2000

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Concursos i subhastes

Edicte

Per acord de Govern de data 5 de juliol del 2000 es procedirà, mitjançant *concurso públic*, a la licitació dels treballs de redacció del projecte "canalització del marge esquerre del riu Gran Valira en el tram des del pont de Tobira fins al pont de Santa Coloma, construcció de galeria de serveis i construcció de col·lector general", plec de bases núm. 792.

Les empreses consultores andorranes i els tècnics autoritzats pel Govern a l'exercici de la professió que estiguin interessats a participar al concurs poden retirar, després del pagament de 5.000 pessetes, al Servei de Tràmits del Govern, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, la documentació següent:

1. Plec de bases
2. Model de contracte
3. Fitxa descriptiva i resum de dades

Les ofertes s'han de lliurar en sobre tancat i lacrat al Servei de Tràmits del Govern abans de les 14 hores 45 minuts del dia 31 de juliol del 2000.

L'obertura pública de les ofertes s'efectuarà a les 10 hores del dia 1 d'agost del 2000.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Andorra la Vella, 5 de juliol del 2000

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 5 de juliol del 2000, es procedirà, mitjançant *concurso subhasta pública*, a l'adjudicació de l'execució dels treballs de "reformes ITV", parròquia de Sant Julià de Lòria, projecte núm. 797.

Les empreses andorranes interessades a participar al concurs subhasta poden retirar, després del pagament de 10.000 pessetes, al Servei de Tràmits del Go-